

20171432827

МИНИСТЕРСТВО ЗА ВНАТРЕШНИ РАБОТИ

Врз основа на член 394, алинеја 19 од Законот за безбедност на сообраќајот на патиштата („Службен весник на Република Македонија” бр. 169/15, 226/15 и 55/16), министерот за внатрешни работи донесе

**ПРАВИЛНИК ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА ФОРМАТА И
СОДРЖИНАТА НА ОБРАСЦИТЕ НА БАРАЊАТА ЗА ИЗДАВАЊЕ НА
МЕЃУНАРОДНАТА ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА И ОДОБРЕНИЕ ЗА УПРАВУВАЊЕ СО
ТУЃО МОТОРНО ВОЗИЛО ВО СТРАНСТВО, КАКО И ФОРМАТА И
СОДРЖИНАТА НА ОБРАЗЕЦОТ НА МЕЃУНАРОДНАТА ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА И
ОДОБРЕНИЕТО ЗА УПРАВУВАЊЕ СО ТУЃО МОТОРНО ВОЗИЛО ВО
СТРАНСТВО**

Член 1


Во Правилникот за формата и содржината на обрасците на барањата за издавање на меѓународната возачка дозвола и одобрение за управување со туѓо моторно возило во странство, како и формата и содржината на образецот на меѓународната возачка дозвола и одобрението за управување на туѓо моторно возило во странство („Службен весник на Република Македонија“ бр. 80/16, 103/16, 206/16 и 91/17), прилогот бр.3 се заменува со нов прилог бр.3, кој е составен дел на овој правилник.

Член 2





















































































Овој правилник влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 13.1-66825/1
3 октомври 2017 година
Скопје

Министер
за внатрешни работи,
Оливер Спасовски, с.р.

		<p>РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА REPUBLIQUE DE MACEDONIE</p> <p>МК</p> <p>МЕЃУНАРОДЕН АВТОМОБИЛСКИ СООБРАЌАЈ CIRCULATION AUTOMOBILE INTERNATIONALE</p> <p>МЕЃУНАРОДНА ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА PERMIS INTERNATIONAL DE CONDUIRE</p> <p>№ 0000000</p> <p>КОНВЕНЦИЈА ЗА СООБРАЌАЈОТ НА ПАТИШТАТА CÖNVENTION SUR LA CIRCULATION INTERNATIONALE DES AUTOMOBILES 1968</p> <p>Ваен до _____ Valable jusqu'au _____</p> <p>Издадена од _____ Délivrée par _____</p> <p>Во _____ A _____</p> <p>На ден _____ Le _____</p> <p>Број на националната возачка дозвола _____ Numéro du permis de conduire national _____</p> <p> _____ Печат / Сачет / Портрет на службениот сачет / signature of the official</p>
--	--	--

(предна страна)

<p>ОВАА ДОЗВОЛА НЕ ВАЖИ ЗА СООБРАЌАЈ НА ТЕРИТОРИЈАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА.</p> <p>ТАА ВАЖИ НА ТЕРИТОРИЈЕТЕ НА СИТЕ ДРУГИ СТРАНИ ПОТПИСНИЦИ НА КОНВЕНЦИЈАТА. КАТЕГОРИЈЕТЕ НА ВОЗИЛАТА НА КОИ СЕ ОДНЕСУВА ДОЗВОЛАТА СЕ НАВЕДЕНИ НА КРАЈОТ НА КНИЖКАТА.</p> <p>НОСИТЕЛОТ НА ОВАА ДОЗВОЛА Е ДОЛЖЕН ДА ГУ ПОЧИТУВА СООБРАЌАЈНИТЕ ПРАВИЛА И ПРОПИСИ НА ДРЖАВАТА НА ЧИЈА ТЕРИТОРИЈА УЧЕСТВУВА ВО СООБРАЌАЈОТ, КАКО И ДА СЕ ПРИДРЖУВА КОН ЗАКОНОТ И ПРОПИСИТЕ ВО ВРСКА СО ВРШЕЊЕТО НА ПРОФЕСИОНАЛНА ДЕЈНОСТ.</p> <p>ДОЗВОЛАТА ПРЕСТАНУВА ДА ВАЖИ ВО ДРЖАВАТА АКО ТАА СТАНЕ ПОСТОЈАНО ЖИВЕЛИШТЕ НА ВОЗАНОТ.</p> <p>LE PRÉSENT PERMIS N'EST PAS VALABLE POUR LA CIRCULATION SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE MACÉDONIE.</p> <p>IL EST VALABLE SUR LES TERRITOIRES DE TOUTES LES AUTRES PARTIES CONTRACTANTES. LES CATEGORIES DE VEHICULES POUR LA CONDUITE DESQUELS IL EST VALABLE SONT MARQUEES A LA FIN DU LIVRET.</p> <p>LE PRÉSENT PERMIS N'AFFECTE EN RIEN L'OBLIGATION OU SE TROUVE SON TITULAIRE DE SE CONFORMER DANS TOUT ETAT OU IL CIRCULE AUX LOIS ET RÈGLEMENTS RELATIFS À L'ÉTABLISSEMENT OU À L'EXERCICE D'UNE PROFESSION. EN PARTICULIER, LE PERMIS, DESQU'IL EST VALABLE DANS UN ETAT SI SON TITULAIRE Y ÉTABLIT SA RÉSIDENCE NORMALE.</p>	<p>INDICATIONS RELATIVES AU CONDUCTEUR</p> <table style="width: 100%;"> <tr><td>Nom</td><td>1.</td></tr> <tr><td>Prénoms</td><td>2.</td></tr> <tr><td>Lieu de naissance¹⁾</td><td>3.</td></tr> <tr><td>Date de naissance²⁾</td><td>4.</td></tr> <tr><td>Sexe</td><td>5.</td></tr> </table> <p>CATEGORIES DE VEHICULES POUR LESQUELLES LE PERMIS EST VALABLE</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>AM </td> <td>A1 </td> </tr> <tr> <td>A2 </td> <td>A </td> </tr> <tr> <td>B </td> <td>C1 </td> </tr> <tr> <td>C </td> <td>D1 </td> </tr> <tr> <td>D </td> <td>BE </td> </tr> <tr> <td>C1E </td> <td>CE </td> </tr> <tr> <td>D1E </td> <td>DE </td> </tr> </table> <p>CONDITIONS RESTRICTIVES D'UTILISATION</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>1) Les noms du père ou du mari peuvent être inscrits à cette place. 2) Ne rien indiquer si le lieu de naissance n'est pas connu. 3) Si la date de naissance n'est pas connue, en indiquer l'âge approximatif à la date de la délivrance du permis. 4) Par exemple: «Port de lunettes correctives». «Valable seulement pour la conduite du véhicule n°...». «Classe interne de l'aménagement du véhicule pour conduire par un étranger d'une période...».</p>	Nom	1.	Prénoms	2.	Lieu de naissance ¹⁾	3.	Date de naissance ²⁾	4.	Sexe	5.	AM 	A1 	A2 	A 	B 	C1 	C 	D1 	D 	BE 	C1E 	CE 	D1E 	DE 	<p>1. _____</p> <p>2. _____</p> <p>3. _____</p> <p>4. _____</p> <p>5. _____</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>AM </td> <td>A1 </td> </tr> <tr> <td>A2 </td> <td>A </td> </tr> <tr> <td>B </td> <td>C1 </td> </tr> <tr> <td>C </td> <td>D1 </td> </tr> <tr> <td>D </td> <td>BE </td> </tr> <tr> <td>C1E </td> <td>CE </td> </tr> <tr> <td>D1E </td> <td>DE </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">Photographie</p> <p style="text-align: center;">Signature du titulaire</p> <p>EXCLUSIONS</p> <p>Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire de _____ jusqu'au _____</p> <p>A _____ le _____ <input type="checkbox"/></p> <p>Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire de _____ jusqu'au _____</p> <p>A _____ le _____ <input type="checkbox"/></p>	AM 	A1 	A2 	A 	B 	C1 	C 	D1 	D 	BE 	C1E 	CE 	D1E 	DE 
Nom	1.																																							
Prénoms	2.																																							
Lieu de naissance ¹⁾	3.																																							
Date de naissance ²⁾	4.																																							
Sexe	5.																																							
AM 	A1 																																							
A2 	A 																																							
B 	C1 																																							
C 	D1 																																							
D 	BE 																																							
C1E 	CE 																																							
D1E 	DE 																																							
AM 	A1 																																							
A2 	A 																																							
B 	C1 																																							
C 	D1 																																							
D 	BE 																																							
C1E 	CE 																																							
D1E 	DE 																																							

(задна страна)

ПОДАТОЦИ ШТО СЕ ОДНЕСУВААТ НА ВОЗАЧОТ

Презиме	1.
Име ¹	2.
Место на раѓање ²	3.
Датум на раѓање ³	4.
Место на престој ⁴	5.

КАТЕГОРИЈА НА ВОЗИЛАТА ЗА КОЈА ВАЖИ ДОЗВОЛТА

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

УСЛОВИ НА ОГРАНИЧУВАЊЕ НА КОРИСТЕЊЕТО⁵

1. На ова место може да биде запишано презимето на таткото или мајката.
2. Да не се запише ниту името ни не е познато место на раѓање.
3. Ако датум на раѓањето не е познат да се запишат приближните години на фотодат на датум на издавање на дозволата.
4. На пример: „Улица Крстијановиќ Селско“, „Блок 15/1 на вилата бр. ...“, „Под ренова на адаптирање на возила на инвалиди без едно возило“.

(прва внатрешна страна)

INDICATIONS RELATIVES AU CONDUCTEUR

Nom	1.
Prénoms ¹	2.
Lieu de naissance ²	3.
Date de naissance ³	4.
Domicile	5.

CATEGORIES DE VEHICULES POUR LESQUELLES LE PERMIS EST VALABLE

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

CONDITIONS RESTRICTIVES D'UTILISATION⁵

1. Les noms du père ou du mari peuvent être inscrits à cette place.
2. Ne pas indiquer si le lieu de naissance n'est pas connu.
3. Si la date de naissance n'est pas connue, on indique l'âge approximatif à la date de la délivrance du permis.
4. Par exemple: „Rue de votre commune“, „Village seulement pour la conduite du véhicule n°...“, „Quartier réservé de l'aménagement du véhicule pour conduite par un titulaire d'une prothèse“.

(втора внатрешна страна)

PARTICULARS CONCERNING THE DRIVER

Surname	1.
Other names ¹	2.
Place of birth ²	3.
Date of birth ³	4.
Home address	5.

CATEGORIES OF VEHICLES FOR WHICH THE PERMIT IS VALID

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

RESTRICTIVE CONDITIONS OF USE⁵

1. Father's or husband's name may be inserted here.
2. If the place of birth is unknown, leave blank.
3. If date of birth is unknown, state approximate age on date of issue of permit.
4. For example: „Must wear corrective lenses“, „Valid only for driving vehicle No. ...“, „Vehicle must be equipped to be driven by a one-legged person“.

(трета внатрешна страна)

DATOS SOBRE EL CONDUCTOR

Apellido	1.
Nombre de pila ¹	2.
Lugar de nacimiento ²	3.
Fecha de nacimiento ³	4.
Domicilio	5.

CLASE DE VEHICULO O UNA COMBINACION AUTORIZADA POR EL PRESENTE PERMISO

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

CONDICIONES DE LIMITACION DE USO⁵

1. Se puede escribir en este lugar el apellido paterno o del esposo.
2. Dejar vacío si se desconoce el lugar de nacimiento.
3. Si se desconoce la fecha de nacimiento, indicar solo la edad aproximada del titular en el momento en que ha sido expedido la presente licencia.
4. Ejemplo: „Calle principal de la villa“, „Village la licencia sólo para la conducción del vehículo de transporte público...“ Siempre que el vehículo sea acondicionado para ser conducido por инвалиди sin una prótesis“.

(четврта внатрешна страна)

ДАННЫЕ О ВОДИТЕЛЕ

Фамилия	1.
Имя ¹	2.
Месторождение ²	3.
Дата рождения ³	4.
Местоожительство	5.

КАТЕГОРИИ АВТОМАБИЛИ ДЛЯ КОТОРИХ ДЕЙСТВИТЕЛНО ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

УСЛОВИЯ ПРИ ВОЗМОЖНОСТИ ОГРАНИЧЕВАЊЕТО⁵

1. Здесь можно записать фамилию отца или мужа.
2. Не писать ничего если месторождения не известно.
3. Если дата рождения не известна, записать возраст (приблизительно) в день выдачи водительских прав.
4. На пример: „Имя улицы в деревне“, Действительно только для автомобилистов №...“, „Обязательно приспособление автомобиля для водителя - инвалида без ноги“.

(петта внатрешна страна)

ANGABEN ZUM FÄHRER

Name	1.
Vorname ¹	2.
Geburtsort ²	3.
Geburtsdatum ³	4.
Wohnort	5.

KLASSE DER FAHRZEUGE, FÜR WELCHE DIE FÄHRERLAUBNIS GÜLTIG IST

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

EINSCHRÄNKUNGEN⁵

1. Namen des Vaters oder des Ehegatten können an dieser Stelle angegeben werden.
2. Wenn bekannt.
3. Oder ungefähres Alter bei der Ausstellung des Führerscheins.
4. Zum Beispiel: „Zum Fahren von Kraftfahrzeugen sind geeignete Augenlinsen zu tragen“, „Gültig nur zum Fahren des Kraftfahrzeugs mit dem Kennzeichen...“, „Unter der Bedingung, dass das Kraftfahrzeug entsprechend der Invalidität umgebaut ist“ u.ä.

(шеста внатрешна страна)